

Drycleaning & Laundry Institute

i n t e r n a t i o n a l

ドライクリーニング洗浄力テスト結果表

Drycleaning Performance Evaluation

英訳
ドライ1 (表面)

日付け

Date: 11/28/2011

Nippon Sangyo- Yuko Clean Tech.
4-15-25 Minamirinkan
Yamato, Kanagawa, 242-0006 Japan

レポート番号

Report: 98031

灰色化		黄色化		白さ度合い		水溶性シミ除去	固形シミ除去
% GRAYING		YELLOWING		% WHITENESS		WATER	RUG
混紡	綿	混紡	綿	混紡	DEGRE	SOLUBLE	SOIL
Poly/C	C	Poly/C	C	Poly/C	C	SOIL	

順位

RANKING

優秀 上位25%

Excellent: Top 25%

0-4 0-3 <1 <1 >92 >96 81-100 89-100

良 上位50-75%

Good: Mid 25%

5 4-5 1 1 89-92 92-96 42-80 83-88

可 下位25-50%

Fair: Mid 25%

6 6 2 2 85-88 85-91 12-41 73-82

不可 下位25%

Poor: Bottom 25%

>6 >6 >2 >2 <85 <85 <12 <73

あなたの結果

Your Test Results

6 6 0 1 97 93 74 91

P P E G E G G E

表の見方・推奨

Interpretation/Recommendation:

For disk filtration no cartridges: This is often seen with spin disk filtration because there is a deliberate trade off between low volume of hazardous waste verses greater quantities of filter powder needed to give depth filtration. Increasing the amount of filter powder could significantly improve this result.

カートリッジ無しのデスク濾過について:

パウダー量の増量によってグレー化の防止は目に見えて改善するものと思われます

The Cleaning Performance Evaluation gives an overall evaluation of your dry cleaning system's efficiency. The ranking is based on a quartile distribution system; NOT a pass/fail system. The results let you see how your cleaning relates to others using this service. See reverse side for suggested corrective measures. For more information, please call DLI at 1-800-638-2627.

THIS REPORT IS SOLELY FOR YOUR USE, AND MAY NOT BE USED FOR ADVERTISING PURPOSES.

SUGGESTED CORRECTIVE MEASURES

ドライ 2 (裏面)

- グレイ化 (シミの再汚染率が高すぎる)
- A. Graying (Soil Redeposition) Too High
- Do not run CPT's in a dark load. 黒ものの洗いの洗浄工程にテストピースをいれない
 - Check solvent flow rate to ensure pump is moving 1 gallon per minute for each pound of load capacity. ドラム容量約 2 キロに対して溶剤が毎分 4 ㇀の流量が保たれているか
 - Replace exhausted or defective filter cartridges, making sure the felt gaskets are all in place. 使い尽くされたフィルター又は効果のないフィルターは交換し、ガスケットは正常に
 - Increase distillation. 蒸留回数を増やす 作動しているか確認する
 - Don't overload washers. Use loads at 70-80% machine rated capacity. ウッシャーに詰めすぎない。機械許容量の 70-80% で稼働する
 - Check detergent concentration, spotting procedures, and atmospheric humidity to prevent excessive moisture content in solvent. 溶剤中の水分管理、多量の湿度がないか、またシミ抜き作業中に多量な水分を使っていないか
 - Overloaded washers can impede the release and discharge of soil. ドラムへの詰めすぎはシミの再付着につながり、またシミも落ちない
 - Do not run with large items since large items in loads do not give uniform agitation. 大きな被洗物と共にユニフォームなどは一緒に洗わない
シミの除去率が悪い
- B. Poor Solid Soil (Rug Soil) Removal
- Low detergent content in the solvent. 溶剤中のソープ量が少ない
 - Washing time too short to properly remove soil. シミを落とすには洗浄時間が短すぎる
 - Don't overload washers. Use loads at 70-80% machine rated capacity. ウッシャーに詰めすぎない。機械許容量の 70-80% で稼働する
 - Do not run with large items since large items in loads do not give uniform agitation. 大きな被洗物と共にユニフォームなどは一緒に洗わない
 - Low mechanical action. Check if the CPT was rolled up or tucked into a sleeve or pant leg. 機械的な洗浄力が低い
- C. Poor Water-Soluble Soil Removal シミ除去率の不足
- Increase amount of water added to the system. 工程の中で水分の補給量を増やす
 - Use proper detergent concentration. シミ除去率が高いソープの使用
 - Slow solvent flow reduces transfer of water to fabrics. The flow rate should be 1 gallon per minute for each pound of load capacity. 溶剤の流量が弱く、繊維への水の浸透率が減少
ドラム容量約 2 キロに対して溶剤が毎分 4 ㇀の流量が保たれているか
 - For charged systems, maximum removal requires longer wash time (14-18 min.). チャージシステムの場合は、長い洗浄時間 (14-18 分) で最大の除去率が発揮される
- D. High Yellowing and Low Whiteness 高い黄色化低いと白色度合い
- 溶剤中の非揮発性の残留物が多い 蒸留回数を増やす
 - High non-volatile residue content in the solvent. Increase distillation.
 - Possible excess dye in solvent. Carbon is the most effective removal of dye. 溶剤中の染色作用物質の増加 カーボンが最も染色作用物質の除去に効果的である

If you are having problems with your system, or if you would like to discuss your results further, please contact us at 1-800-638-2627 Ext. 1602.

もしあなたのやり方で問題があり、本件結果について問い合わせをしたい場合は、

DLI に連絡してください 1-800-638-2627 内線 1602